

Gladys Deleuze

English-French Translator

PROFILE

With her teaching experience and her travels, Gladys speaks and reads in English and French. She is able to establish a good relationship with the persons who need to be translated and she is enthusiastic about transforming books from a language to another in order to make it available to people who are not speaking both languages. She has translated three books last year during career break while raising her own children.

ACHIEVEMENTS

- Translation of books, booklet, notes for several publishers and associations
- Live translations during meeting or services
- Secretary of board for SIM France

LANGUAGE SKILLS

French – Mother tongue
English – Fluent B2
Spanish – Beginner A2-B1

SKILLS

- ~ bilingual
- ~ ability to translate and adapt
- ~ ability to meet deadlines
- ~ work out researches when necessary
- ~ discretion and respect for confidentiality
- ~ ability to remain neutral
- ~ ability to work alone and in a team to build contacts
- ~ ability to use windows 7, excel, powerpoint and movie maker
- ~ secretary work for an association
- ~ editor of a associative paper

CAREER HISTORY

| | |
|-----------|---|
| 2014-Now | Collaboration VIDA Edition : notes and 3 books / English to French |
| 2009-2014 | Several administrative documents for the mission SIM / English to French |
| 2011-2013 | Collaboration for the Congress Book of Mission Net in Germany / English to French |
| 2007 | Collaboration for "Two ways of life" booklet / English to French |
| 2006 | Collaboration for two books for children with the Scripture Union / English to French |

ACADEMIC QUALIFICATIONS

Université Toulouse II Le Mirail

Professional Master FLE - Teaching French as a Second Language

Courses on the science of education, the history of languages, writing and reading French as a Second Language, and pronunciation, internships in two universities (in Toulouse, France and in Mons, Belgium) as well as in two social associations.

Licence LLCE - English Literature and Civilization

Courses on the literature of classics, phonetics, the history of the United States of America and of the United Kingdom, and oral expression, Additional courses to prepare for the Masters' courses

PERSONAL DETAILS

Gladys Deleuze
1 Neath Crescent – Bletchley
Milton Keynes
MK3 6LN
01908 372124
gladys.deleuze@hotmail.com

Driving licence : Yes
Nationality : French

References : Available on request from SIM, VIDA and LLB

PERSONAL INTERESTS

Travels

- Studies

| | |
|------|-------------------------------------|
| 2008 | in Belgium with the Erasmus program |
| 2006 | in England as a volunteer |
| 2004 | in Scotland as an <i>au pair</i> |
| 2002 | in England as an <i>au pair</i> |

- Living

| | |
|------|---------------------|
| 1998 | one year in the USA |
|------|---------------------|

- Tourism

| | |
|------|--|
| 2012 | in Benin, 2009 in Bolivia, 2007 in Colombia, 2001 in Senegal |
|------|--|